



Peter Weiss  
Abschied von  
den Eltern

Text und Kommentar

Suhrkamp BasisBibliothek



Diese Ausgabe der »Suhrkamp BasisBibliothek – Arbeitstexte für Schule und Studium« bietet nicht nur Peter Weiss' autobiographisch geprägte Erzählung *Abschied von den Eltern*, sondern auch einen Kommentar, der alle für das Verständnis des Buches erforderlichen Informationen und Materialien enthält: die Text- und Entstehungsgeschichte, die Deutungsansätze im Feuilleton und in der Forschung, Literaturhinweise sowie ausführliche Wort- und Sacherläuterungen. Die Schreibweise des Kommentars entspricht den neuen Rechtschreibregeln.

Zu ausgesuchten Texten der Suhrkamp BasisBibliothek erscheinen im Cornelsen Verlag Hörbücher und CD-ROMs. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.cornelsen.de](http://www.cornelsen.de).

Axel Schmolke, geb. 1955, Dr. phil., Germanist, Literatur- und Musikwissenschaftler, tätig als Lehrbeauftragter, Übersetzer, wissenschaftl. Berater und freier Publizist, ist Mitglied der Internationalen Peter-Weiss-Gesellschaft.

Peter Weiss  
Abschied von den Eltern

*Erzählung*

Mit einem Kommentar  
von Axel Schmolke

Suhrkamp

Der vorliegende Text folgt der Ausgabe: Peter Weiss: *Werke in sechs Bänden*. Herausgegeben vom Suhrkamp Verlag in Zusammenarbeit mit Gunilla Palmstierna-Weiss. Zweiter Band: *Prosa 2. Der Schatten des Körpers des Kutschers. Abschied von den Eltern. Fluchtpunkt. Das Gespräch der drei Gehenden. Rekonvaleszenz*. Frankfurt am Main: Suhrkamp Verlag 1991, S. 57–141.

Der Text wurde vom Herausgeber des vorliegenden Bands unter Berücksichtigung der Umbruchkorrekturen und der Erstausgabe neu durchgesehen und korrigiert.

Originalausgabe  
Suhrkamp BasisBibliothek 77  
Erste Auflage 2007

Text: © Suhrkamp Verlag Frankfurt am Main 1961.  
Kommentar: © Suhrkamp Verlag Frankfurt am Main 2007.  
Alle Rechte vorbehalten, insbesondere das der Übersetzung,  
des öffentlichen Vortrags sowie der Übertragung durch  
Rundfunk und Fernsehen, auch einzelner Abschnitte.  
Kein Teil des Werkes darf in irgendeiner Form (durch Fotografie,  
Mikrofilm oder andere Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung des  
Verlages reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme  
verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

Satz: pagina GmbH, Tübingen  
Druck: Ebner & Spiegel, Ulm  
Umschlagfoto: Lutfi Özkök  
Umschlaggestaltung: Regina Göllner und Hermann Michels  
Printed in Germany

ISBN 978-3-518-18877-4

2 3 4 5 6 7 - 14 13 12 11 10 09

## *Inhalt*

Peter Weiss, Abschied von den Eltern. Erzählung .....	7
Kommentar	
Zeittafel .....	125
Text- und Entstehungsgeschichte .....	129
Das »Abschied«-Projekt .....	129
»Abschied« und die früheren Fassungen .....	130
Freimachung der Gegensätze in Blockform .....	133
Umarbeitungen .....	135
Entstehungszusammenhänge .....	137
Deutungsansätze in Feuilleton und Forschung – Wirkung .....	145
Literaturhinweise .....	156
Wort- und Sacherläuterungen .....	161



# Abschied von den Eltern

*Erzählung*



Ich habe oft versucht, mich mit der Gestalt meiner Mutter und der Gestalt meines Vaters auseinanderzusetzen, peilend zwischen 「Aufruhr und Unterwerfung」. Nie habe ich das Wesen dieser beiden 「Portalfiguren」 meines Lebens fassen und deuten können. Bei ihrem 「fast gleichzeitigen Tod」 sah ich, wie tief entfremdet ich ihnen war. Die Trauer, die mich überkam, galt nicht ihnen, denn sie kannte ich kaum, die Trauer galt dem Versäumten, das meine Kindheit und Jugend mit gähnender Leere umgeben hatte. Die Trauer galt der Erkenntnis eines gänzlich mißglückten Versuchs von Zusammenleben, in dem die Mitglieder einer Familie ein paar Jahrzehnte lang beieinander ausgeharrt hatten. Die Trauer galt dem Zuspät, das uns Geschwister am Grab überlagerte und das uns dann wieder auseinandertrieb, ein jedes in sein eigenes Dasein. Nach dem Tod meiner Mutter versuchte mein Vater, dessen ganzes Leben unter dem Zeichen unermüdlicher Arbeit gestanden hatte, noch einmal den Anschein eines Neubeginnens zu wecken. 「Er begab sich auf eine Reise nach Belgien」, um dort, wie er sagte, Geschäftsbeziehungen anzuknüpfen, im Grunde aber, um wie ein verwundetes Tier im Versteck zu sterben. Er reiste als Gebrochener, konnte sich nur mit Hilfe zweier Stöcke mühsam bewegen. 「Als ich, nach der Mitteilung von seinem Tod in Gent, auf dem Brüsseler Flugplatz gelandet war」, durchlebte ich beklommen den langen Weg, den mein Vater, mit seinen von Blutstockungen erschlafften Beinen, treppauf, treppab, durch Hallen und Korridore, hatte zurücklegen müssen. Es war Anfang März, ein klarer Himmel, ein scharfes Sonnenlicht, ein kalter Wind über Gent. Ich ging die Straße am Bahndamm entlang, auf das Hospital zu, in dessen Kapelle mein Vater aufgebahrt lag. Auf

den Geleisen, hinter den kahlen, gestutzten Bäumen, rangierten die Güterzüge. Die Wagen rollten und klirrten oben auf dem Bahndamm, als ich vor der Kapelle stand, die einer Garage glich, und deren Türflügel mir eine Schwester öffnete. Darinnen lag, neben einem mit Blumen und Kränzen bedeckten Sarg, mein Vater auf einem tuchverhangenen Gestell, gekleidet in seinen schwarzen Anzug, der ihm zu weit geworden war, in schwarzen Socken, die Hände auf der Brust gefaltet, und im Arm das eingerahmte Foto meiner Mutter. Sein gemagertes Gesicht war entspannt, das kaum ergraute, dünne Haar lag in einer weichen Locke um seine Stirn, etwas Stolzes, Kühnes, das ich früher nie an ihm wahrgenommen hatte, prägte seine Züge. Vollendet waren seine Hände, mit den ebenmäßigen, bläulich schimmernenden Muscheln der Fingernägel. Ich strich über die kalte, gelbliche, straffe Haut der Hand, während einige Schritte hinter mir die Schwester draußen in der Sonne wartete. Ich erinnerte mich an meinen Vater, so wie ich ihn zuletzt gesehen hatte, unter einer Decke auf dem Sofa im Wohnzimmer liegend, nach der Beerdigung meiner Mutter, sein Gesicht grau und undeutlich, von Tränen verwischt, sein Mund den Namen der Verstorbenen stammelnd und flüsternd. Ich stand gefroren, spürte den kalten Wind, hörte Pfliffe und Dampfstöße vom Bahndamm her, und vor mir war ein Leben völlig abgeschlossen, ein ungeheurer Aufwand von Energien zu Nichts zerflossen, vor mir lag der Leichnam eines Mannes in der Fremde, nicht mehr erreichbar, in einem Schuppen am Eisenbahndamm, und im Leben dieses Mannes hat es Kontorräume\* und Fabriken, viele Reisen und Hotelzimmer gegeben, im Leben dieses Mannes hatte es immer große Wohnungen, große Häuser gegeben, mit vielen Zimmern voller Möbel, es hat im Leben dieses Mannes immer die Frau gegeben, die ihn erwartete im gemeinsamen Heim, und es hat die Kinder im Leben dieses Mannes gegeben, die Kinder, denen er immer aus

Bürräume

wich, und mit denen er nie sprechen konnte, aber wenn er außer Hauses war konnte er vielleicht Zärtlichkeit für seine Kinder spüren, und Verlangen nach ihnen, und immer trug er ihre Bilder bei sich, und sicher betrachtete er diese

5 abgegriffenen, zerknitterten Bilder abends im Hotelzimmer wenn er auf Reisen war, und sicher glaubte er, daß er bei seiner Rückkehr Vertrauen finden würde, doch wenn er zurückkam gab es immer nur Enttäuschung und die Unmöglichkeit gegenseitigen Verstehens. Es hat im Leben dieses Mannes ein unablässiges Mühen um die Erhaltung von

10 Heim und Familie gegeben, unter Sorgen und Krankheiten hat er, gemeinsam mit seiner Frau, sich am Besitz des Heims festgeklammert, ohne je ein Glück unter diesem Besitz zu erfahren. Dieser Mann, der jetzt verloren vor mir

15 lag, hatte nie davon abgelassen, an das Ideal des bestehenden Heims zu glauben, doch seinen Tod hatte er fern von diesem Heim, allein in einem Krankenzimmer, erlitten, und als er die Hand im letzten Atemzug zur Klingel ausstreckte war es vielleicht, um irgend etwas herbeizurufen,

20 irgendeine Hilfe, irgendeine Erleichterung, angesichts der plötzlich aufsteigenden Kälte und Leere. Ich blickte in das Gesicht meines Vaters, ich lebte noch und bewahrte in mir das Wissen um die Existenz meines Vaters, sein Gesicht im Schatten wurde jetzt fremd, mit dem Ausdruck von Zufriedenheit lag er in seiner Entrücktheit, und irgendwo

25 stand noch sein letztes großes Haus, über und über mit Teppichen, Möbeln, Topfgewächsen und Bildern gefüllt, ein Heim das nicht mehr atmete, ein Heim das er durch die Jahre der Emigration hindurch, durch ständige Übersiedelungen, Anpassungsschwierigkeiten und den Krieg\* hin-

30 durch, gerettet hatte. Später an diesem Tag wurde mein Vater in einen einfachen braunen Sarg, den ich bei der Begräbnisfirma gekauft hatte, gelegt, und die Schwester sorgte dafür, daß das Bild seiner Frau in seinem Arm stecken blieb, und zwei Dienstmänner trugen den Sarg, nach-

35

2. Weltkrieg  
(1939–45)

dem der Deckel festgeschraubt worden war, unterm un-  
 aufgehörlichen Rollen und Scheppern der Güterzüge, zum  
 Leichenwagen, dem ich in einem gemieteten Auto nach-  
 fuhr. Hier und da am Rand der Landstraße nach Brüssel  
 zogen Bauern und Arbeiter, beleuchtet von der Nachmit- 5  
 tagssonne, ihre Mütze vor dem schwarzen Wagen, in dem  
 mein Vater zum letzten Mal durch ein fremdes Land reiste.  
 Der Friedhof mit dem Krematorium\* lag auf einer Anhöhe  
 außerhalb der Stadt, und die Grabsteine und kahlen Bäume  
 waren von kaltem Wind umfahren. Im kreisrunden Saal 10  
 der Andachtsstätte wurde der Sarg auf einen Sockel ge-  
 stellt, ich stand daneben und wartete, und am Harmonium  
 in einer Nische saß ein älterer Mann, mit dem Gesicht eines  
 Trinkers, und spielte eine Psalmmelodie, und dann öffnete  
 sich plötzlich im Mittelteil der Wand eine Schiebetür, und 15  
 unmerklich hatte sich der Sockel mit dem Sarg in Bewe-  
 gung gesetzt und glitt langsam, auf kaum sichtbaren, in den  
 Boden eingelassenen Schienenstreifen, in die viereckige,  
 kahle Kammer hinter der Tür, die sich wieder lautlos  
 schloß. Zwei Stunden später holte ich die Urne mit der 20  
 Asche vom Leib meines Vaters ab. Ich trug den mit einem  
 Kreuz gekrönten, nach oben zu sich erweiternden Kasten,  
 in dem die Urne klapperte, an den befremdeten Blicken von  
 Personal und Gästen vorüber, in mein Hotelzimmer, wo  
 ich ihn zuerst auf den Tisch stellte, dann auf das Fenster- 25  
 Brett, dann auf den Fußboden, dann in den Schrank und  
 schließlich in die Garderobe. Ich ging hinab in die Stadt,  
 um mir in einem Warenhaus Papier und Schnur zu kaufen,  
 verpackte dann den Kasten und verbrachte die Nacht im  
 Hotel, mit den Überresten meines Vaters in der Garderobe 30  
 versteckt. Am nächsten Tag traf ich <sup>1</sup>im Elternhaus<sup>1</sup> ein, wo  
 mich meine <sup>2</sup>Stiefbrüder und deren Frauen, mein Bruder  
 und seine Frau, meine Schwester und ihr Mann<sup>2</sup> zur Be-  
 erdigung, Testamentsvollstreckung und Verteilung des In-  
 ventars\* erwarteten. In den folgenden Tagen vollzog sich 35

die endgültige Auflösung der Familie. Eine Schändung und Zerstampfung fand statt, voll von Untertönen des Neids und der Habgier, obgleich wir nach außen hin einen freundlich überlegenen Ton besten Einvernehmens zu wahren suchten. Auch für uns, obgleich wir uns längst davon entfernt hatten, besaßen alle diese angesammelten Dinge ihren Wert, und plötzlich war mit jedem Ding eine Fülle von Erinnerungen verbunden. Die [Standuhr mit dem Sonnengesicht hatte in meine frühesten Träume hinein getickt], im Spiegel des riesigen Wäscheschranks hatte ich mich bei meinen nächtlichen Streifzügen im Mondlicht erblickt, in den Querleisten des Eßzimmertischs hatte ich Höhlen und Unterstände\* gebaut, hinter den mürben Samtgardinen hatte ich mich vor dem Fischer im Dunkeln verkrochen, und viele der Bücher in den breiten, hohen Regalen enthielten heimliche, verbotene Lektüre. Wir zogen und schoben an den Stühlen, Sofas und Tischen herum, gewaltsam brachen wir die Ordnung auseinander, die immer unangreifbar gewesen war, und bald glich das Haus einem Möbel-lager, und die Gegenstände, von der Hand unsrer Mutter ein Leben lang gehütet und gepflegt, lagen in verschiedenen Zimmern zu fünf großen Haufen geschichtet, teils um übernommen, teils um verkauft zu werden. Die Teppiche waren zusammengerollt, die Bilder von den Wänden gehoben, die Gardinen von den Fenstern gerissen, die Schränke von Geschirr und Wäsche geleert, und die Frauen liefen auf und ab zwischen Dachboden und Keller, ergatterten hier noch eine Schürze, dort noch einen Kochlöffel, hier noch eine Schachtel mit zerschlissenen, verstaubten Schuhen, dort noch einen Kohleneimer, eine Gartenharke. Die Urnen von Vater und Mutter standen nebeneinander in der schwarzen, feuchten Erde des Friedhofs, und wir Geschwister hockten zwischen den Bruchstücken des zerstörten Heims, wir tranken die Flaschen aus dem Weinschrank des Vaters leer und brachen die Schreibtische auf, um Brief-

Räume unter der Erdoberfläche zum Schutz gegen Beschuss

schaften und Dokumente zu sichten. Berge von Papieren wurden, auf Grund des testamentarischen Wunsches, zum Verbrennen aufgeschichtet, heimlich nahm ich einige vergilbte Blätter mit der Handschrift meines Vaters an mich, und ein paar Tagebücher mit den Notizen meiner Mutter. Die nackten Glühbirnen strahlten scharf in allen Zimmern und spiegelten sich in den schwarzen Fensterscheiben. Da war mir, als öffnete sich die Tür und meine Mutter erschien, fassungslos in das geisterhafte Treiben ihrer Kinder starrend. In jedem von uns starb etwas in diesen Tagen, jetzt, nach der Plünderung, sahen wir, daß dieses Heim, aus dem wir ausgestoßen worden waren, doch eine Sicherheit für uns verkörpert hatte, und daß mit seinem Aufhören das letzte Symbol unserer Zusammengehörigkeit verschwand. In den tiefsten Schichten der Wandlungen, die dieses Heim durchlaufen hatte, lagen Räumlichkeiten, in denen ich aus mythologischem\* Dunkel zum ersten Bewußtsein erwachte. Ich stand im unteren Flur des Hauses und blickte abwechselnd durch eine der roten und eine der blauen Scheiben der Glastür in den Garten, wobei das Gesträuch, der Birnbaum, der Kiesweg, der Rasenplatz und die Laube einmal in feuriger Glut erschienen und dann wieder in unterseeischer Gedämpftheit. Ich war bei diesem Ausblick in meinen Grundzügen schon fertiggeformt, und nur wenn das Beobachtende und Kontrollierende in mir ermüdet und mein Bewußtsein den Halt verliert, steigen die Impulse aus der frühesten Epoche meines Lebens in mir auf, im Halbschlaf, im Traum, in Perioden des Niedergangs, erlebe ich wieder die Hilflosigkeit, das Ausgeliefertsein und die blinde Auflehnung aus jener Zeit, in der fremde Hände mich bändigten, kneteten und vergewaltigten. Als meine Mutter mir einmal erzählte, meine ersten Worte seien gewesen, was hab ich für ein schönes Leben, was hab ich für ein schönes Leben, hörte ich daraus den Klang von etwas Eingelerntem, Papageienhaftem, mit dem ich meine Um-

Hier im Sinne von »vorzeitlich« in der persönlichen Geschichte: vor der Bildung des Ich-Bewußtseins

welt unterhalten oder verhöhnen wollte. Wie ein böser Geist war ich in dieses Heim gekommen, in einer Blechbüchse liegend, von meiner Mutter getragen, empfangen von <sup>5</sup> «wilden Kesselschlägen», vom beschwörenden Geschrei meiner Stiefbrüder. «Am Rand eines Teichs» hatte meine Mutter mich gefunden, zwischen Schilf und Störchen. Das erste Haus weist große, blinde Flecken auf, ich kann den Weg durch dieses Haus nicht finden, ohne nur Stufen einer Treppe, ohne den Winkel eines Fußbodens, auf dem ich fettig abgegriffene, rotbraune Holzhäuschen aufbaue und grüne Schanzen\*, ohne einen kleinen Lastwagen, mit Modellkisten gefüllt, und der Gedanke an diese Kisten verursacht ein dickes, schweres Gefühl im Gaumen, ohne Briefmarken, die ich vor mir ausbreite, rosa und hellgrüne <sup>15</sup> Briefmarken mit dem Gesicht eines Königs mit gewirbeltem Schnurrbart, und meine älteren Brüder stürzen herbei und schreien, und die Mutter kommt und schreit und fegt die Briefmarken zusammen und wirft sie ins Ofenfeuer. Und da ist die Kante eines Kachelofens und die Lehne eines <sup>20</sup> Sofas, und ich sitze auf der Lehne des Sofas und einer meiner Brüder kitzelt mich und ich falle rücklings an die Kante des Kachelofens und schlage mir ein Loch in den Kopf, und aus einer Flasche schüttet man eine Flüssigkeit in das Loch in meinem Kopf, und mein Kopf schäumt, und alle Weisheit rinnt aus meinem Kopf. Ich ohne einen Raum, der ist <sup>25</sup> grün, der Fußboden grün, die Tapeten grün, die Gardinen grün, und ich sitze auf einem erhöhten «Porzellangefäß von der Form einer Gitarre, und meine Mutter steht hinter mir und drückt ihren Zeigefinger tief in meinen Steiß oberhalb <sup>30</sup> des Afters, und ich drücke, und sie drückt», und alles ist grün, und die Straße draußen ist grün, und die Straße heißt Grünenstraße\*. Die Straße im grünen Abendlicht war voll vom Rollen der hoch mit Fässern beladenen Wagen, die Hufe der schweren, zottigen Pferde schlugen Funken aus <sup>35</sup> den Pflastersteinen, die Kutscher schnalzten mit der

Erdwälle

Grünenstraße 23 in Bremen, Wohnsitz 1919/20–22/23. Das Haus wurde 1944 zerstört.

Gebäude,  
in denen  
Waren lagern,  
gepackt oder  
(zwecks Ver-  
zollung) ausge-  
packt werden

Zunge, und ließen die Peitsche knallen, und von den Brauereien her schwellten die Wogen eines schweren, süßen Geruchs. Schmal und eingeklemmt zwischen Packhäusern\* und der Mauer eines Fabrikhofs lag unser hochgiebliges Haus, auf dessen Dachfirst ich mit dem Mond um die Wette ritt, und von dessen Schornstein ich mit einem Satz in den Himmel sprang. Einmal kam ein Mann über unser Dach geklettert, es waren Unruhen in den Straßen, und Schüsse krachten, und meine Brüder stürmten durch das Haus und riefen, jemand sei auf unser Dach geflohen, und von der Straße her warfen sich Männer in unser Haus, und die Männer hielten Gewehre in den Händen, und alle liefen in den Garten und ließen Taschenlampen aufflammen und schossen hinauf zum Dach, und vom Dach fiel der Getroffene zu den Männern im Garten hinab<sup>1</sup>. Das Haus bleibt mir fremd, in seinem Innern finde ich mich nicht zurecht, doch den Garten nehme ich an mich, ich liege auf der Erde ausgestreckt unter den Büschen, fühle die trockene Erde unter den Händen, nehme die Erde in den Mund, lasse die Erde zwischen den Zähnen knirschen, befühle die weißen, runden Kieselsteine, nehme die Kieselsteine in den Mund, fühle ihre Rundheit und Sonnenwärme an der Zunge. Im Haus herrschte das Dumpfe, das Eingeschlossene, und meine Sinne waren gefangen. Hier draußen öffneten sich meine Sinne, und als ich in die Laube trat, trat ich ein in ein Reich das nur mir gehörte, mein selbstgewähltes Exil. Im schmalen Sonnenstreifen, der schräg durch das hochgelegene, von Efeu umspielte Fenster fiel, lenkte ich, zwischen aufgestapelten Gartenstühlen, Körben und Geräten mein Fahrzeug, den Leiterwagen, an der hochgestellten Deichsel, ich fuhr damit, schwamm damit, flog damit, vor mich hinsummend, vor mich hinmurmelnd. Dies ist wie ein Bild aus einem alten Märchenbuch, etwas Versunkenes steigt aus dem Bild auf, und etwas Erwartungsvolles. Das Abgeschiedene und Geheimnisvolle, das Verstecktsein mit mir

selbst, mit meinen Spielen, das ist noch vorhanden und regt sich in dieser Stunde, es ist zu verspüren jedesmal wenn ich in meine Arbeit eindringe. Ich war mein eigener Herr, ich schuf mir selbst die Welt. Doch irgendwo lag die Vorahnung des Rufs, des Rufs der gleich erklingen, der über den Garten hin auf mich zurollen würde. Irgendwo lag immer die Erwartung dieses Rufs, bis in den heutigen Tag dringt die Erwartung des Rufs vor, bis in den heutigen Tag dringt die Furcht, daß alles gleich zuende sein könne. Wenn es zum ersten Mal nach mir rief stellte ich mich taub, ich hielt den Ruf von mir ab, in meinem Alleinsein hatte ich meinen Namen vergessen, ich tat, als gälte der Ruf nicht mir. Doch dann wurde der Name wieder und wieder in mich hineingeworfen, bis er mich ganz ausfüllte, bis ich fast von ihm zerplatzte, und ich mußte antworten, mußte bekennen, daß der Name mich gefunden hatte. Ich versuchte oft, mich anders zu nennen, doch wenn der Ruf meines einzigen Namens auf mich zuflog, schreckte ich zusammen, wie eine Harpune schlug er in mich ein, ich konnte ihm nicht entgehen. Flüsternd rufe ich mich an mit meinem eigenen Namen, und erschrecke mich damit, es ist als käme der Name weit von außen her auf mich zu, aus der Zeit in der ich noch formlos war. Und dann fühle ich die rasende, ohnmächtige Wut, das Antoben gegen etwas Unangreifbares, gegen etwas unendlich Überlegenes, und dann wird mein Gestammel von einer unsichtbaren Hand erstickt. Da ist das Gesicht meiner Mutter. Ich flog zu diesem Gesicht empor, gehoben von ihren Armen, die alle Räume durchmessen konnten. Das Gesicht nahm mich auf und stieß mich von sich. Aus der großen, warmen Masse des Gesichts, mit den dunklen Augen, wurde plötzlich eine <sup>1</sup>Wolfsfratze mit drohenden Zähnen. Aus den heißen, weißen Brüsten züngelten, wo eben noch tropfende Milchdrüsen waren, Schlangenköpfchen<sup>1</sup> hervor. Früher als das Gesicht waren die Hände da. Sie packten mich, rissen mich in die Höhe,

schüttelten mich, sprangen mir an die Ohren und ins Haar. Alles dröhnte und wogte um die Gestalt meiner Mutter. Ich versuchte, ihrer Gewalt zu entgehen, indem ich die Augen schloß und die Lippen über meiner Stimme zusammenpreßte. Doch dann konnte ich es nicht länger ertragen, mußte die Augen aufreißen, mußte nach dem Gesicht der Mutter schreien, mußte bestätigt sehen, daß es noch da war. Um die Mutter war alles unbeständig, kochend, wirbelnd. Doch neben ihr stand <sup>7</sup>Auguste, fest umrissen, mild und bleibend. Auguste war von Anfang an alt, uralte. In ihrem schwarzen, eng geschnürten Kleid, ihren von Spülwasser aufgeweichten, rötlich geschwollenen Händen, stand Auguste deutlich im Raum, und alle Dinge in ihrer Nähe gewannen an Leuchtkraft. In der Mutter herrschte das Wilde und Unbändige, in Auguste das Duldende, Demütige. Wenn die <sup>7</sup>Mutter auf sie einschrie beugte Auguste sich tief über die weiße Kartoffelschüssel mit dem blauen Rand, und die Kartoffelschalen ringelten sich über ihre Hände. Wenn die Mutter genug gewütet hatte, schlug Auguste sich selbst zur Strafe ins Gesicht, oder hieb mit einem Kleiderbügel auf ihren eigenen Kopf ein. Die Mutter verschwand, aber Auguste blieb da, mit Tränen in den Augen blickte sie mich an, sie streichelte meine Hände, als sei ich es, der getröstet werden müsse, und aus der Schublade des Küchentischs nahm sie einen Teller der Nachspeise, den sie von der Mahlzeit her für mich aufbewahrt hatte. An Augustes Hand ging ich hinaus auf die Straße. Die Entdeckung der Stadt ist verbunden mit dem Druck von Augustes Hand. Vor mir steigen die Straßen auf, mit ihren knirschenden, eisenbeschlagenen Rädern, mit ihrem Dunst von Teer und Malz und feuchtem Staub, mit ihren Packhäusern, an deren Fassaden die Ketten der Hebebäume\* rasseln, und in deren Lasträumen zwischen Kisten und Säcken Gestalten sich im ungewissen Licht bewegen. Immer tiefer drangen wir ein in die Gassen, Arkaden\* und verborgenen

Stangen zum Lasten-Anheben unter Ausnutzung der Hebelwirkung

Bögen auf zwei Säulen oder Pfeilern

Plätze, vorbei an rußgeschwärzten, zerschorften, bekritzelten Mauerwänden, bis wir durch Torgewölbe und hinab über ausgetretene Treppen an die Deichanlagen und in den Hafen gerieten, wo die Maste der Schiffe vor dem rauchigen Himmel standen, wo die Wasserreflexe auf den Bordwänden flimmerten, wo schwarze und gelbe Gesichter sich aus den runden Luken streckten und fremdartige Worte riefen, wo die Wimpel an den straffen Takelagen\* flatterten und die Lastkräne kreischend ihre langen Hälse drehten. In meinen Träumen tauchen zuweilen Bilder aus diesen Wanderungen auf, erstmalige Eindrücke, die ihre gläserne Durchsichtigkeit und Schärfe bewahrt haben, sie zeigen Standorte, oft ohne erkennbares Ereignis, reglos und verschwiegen, an denen ich plötzlich meine eigene Existenz empfunden hatte. Da ist eine breite, sandige Allee, die Häuser zu den Seiten liegen weit zurückgeschoben, mit steilen Stufen die zu den Türen emporführen, und im Sand sind Spuren von Rädern, vielleicht ist eben ein Wagen vorbeigefahren, jetzt aber liegt die Allee still und leer, und brütet in der Mittagswärme, und ist erfüllt vom Bedeutungsvollen und Einzigartigen meines Daseins. Da ist eine Straße, die sich von einer Anhöhe herabsenkt, es ist gegen Abend, die Farben leuchten aus der rosaschimmernden Dämmerung hervor, ich schwebe die Straße hinab, mit hohen, weiten Sprüngen, und die Schaufenster der Läden gleiten vorüber, ihr Halbdunkel mit Schätzen angefüllt. Hinter den rötlich glänzenden Scheiben erkenne ich geschnitzte Göttergestalten und kunstvolle Schiffsmodelle, Schreine\* mit ziselierten\*, silbernen Schlössern, Kästchen mit Muscheln und Perlen besetzt, seidene Tücher mit feuerspeienden Drachen, lackierte Fächer, goldrote Vogelfedern und tiefblaue Schmetterlinge, gewellte Dolche mit Elfenbeingriffen, rostige Seeräübergewehre, nagelbeschlagene Gurte und Schaftstiefel mit Sporen, einen weißen Schwan mit hochaufgerektem Hals, einen Pferdekopf mit wehender

Die Segel tragenden Vorrichtungen (Masten, Tawe u. a.)

Kasten- oder schrankartige Holzbehälter mit Deckel bzw. Tür

Mit eingritzten Verzierungen versehen